

# "RADAR NEW TXF"

## **NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

CODE FAMILLE **101-050**

# "RADAR II"

## Émetteur multicanal pour radiocommandes RADAR II



Codice fascicolo: 997-101-50370

Data: Venerdì 16 giugno 2017

Codice foglio: 997-101-50368 Rev: //

pag.23

**OMFB**  
HYDRAULIC COMPONENTS

O.M.F.B. S.p.A. Hydraulic Components  
We reserve the right to make any changes without notice.  
Edition 2017.05 No reproduction, however partial, is permitted.  
Via Cave, 7/9 25050 Provaglia d'Iseo (Brescia) Italy Tel.: +39.030.9830611  
Fax: +39.030.9839207-208 Internet:www.omfb.it e-mail:info@omfb.it

COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =

<b>1. Généralités</b>	<b>25</b>
1.1 Description des fonctions des touches et des LEDs	25
1.2 Particularités	26
1.3 Fourniture	26
1.4 Caractéristiques techniques	26
1.5 Caractéristiques spécifiques	26
1.6 Remplacement des piles	27
1.7 Commande d'Urgence de l'Émetteur	27
<b>2. Utilisation en combinaison avec le récepteur RADAR II 2CH et 4CH</b>	<b>28</b>
2.1 Programmation	28
2.2 Utilisation	28
<b>3. Utilisation en combinaison avec le récepteur RADAR II 8CH</b>	<b>29</b>
3.1 Programmation	29
3.2 Utilisation	29
<b>4. Utilisation en combinaison avec le récepteur RADAR II 12CH</b>	<b>30</b>
4.1 Programmation	30
4.2 Utilisation	30
<b>5. Marquage du Produit et certifications</b>	<b>31</b>

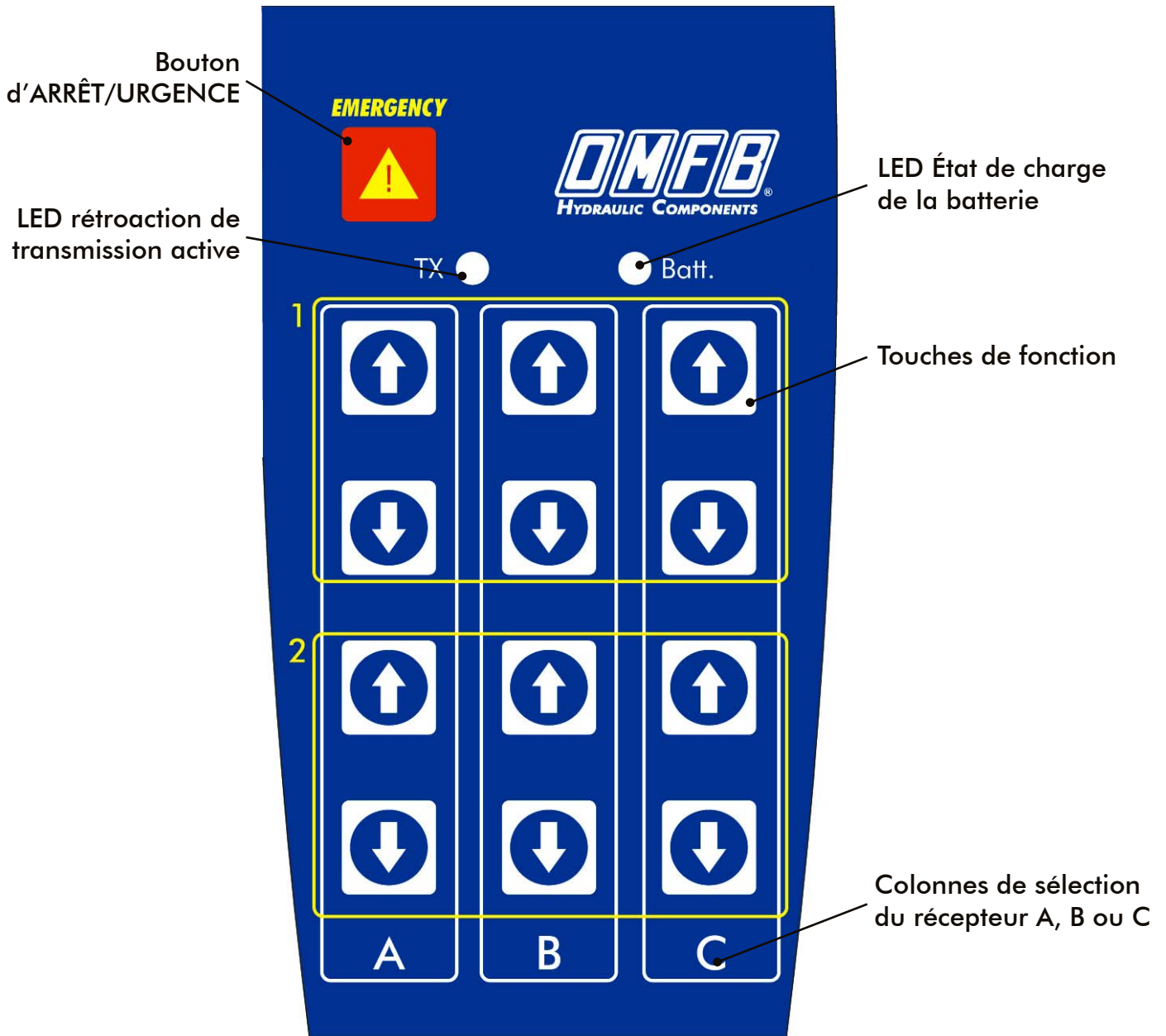
# 1. Généralités

## 1.1 Description des fonctions des touches et des LEDs

Codice fascicolo: 997-101-50370

Data: Venerdì 16 giugno 2017

Codice foglio: 997-101-50368 Rev: //



## 1.2 Particularités

- Compatibilité avec les récepteurs: RADAR II 2CH, 4CH, 8CH, 12CH.
- Jusqu'à 12 commandes de transmission (2 Canaux x 2 Fonctions x 3 Groupes sélectionnables).
- Présence d'une Commande d'ARRÊT/Urgence.

## 1.3 Équipement fourni

- 1 Émetteur
- 2 Piles (ALCALINES) type AA
- 1 Notice d'utilisation et d'entretien

## 1.4 Caractéristiques techniques

	Min	Typique	Max	Unité
Centre fréquence travail	433.82	433.92	434.02	MHz
Puissance irradiée (E.R.P.)		5.0	10	mW
Modulation		OK		On-Off Keying
Alimentation (2xAA)	2.2	3	3.3	V
Courant absorbé en Tx		40	50	mA
Courant absorbé en stand-by		0		uA
Durée de vie de la pile		3 (1)	5	âge
Code d'identification série		28		bit
Code Hopping		32		bit
Combinaisons		2 <sup>32</sup>		-
Température de travail	-10		+55	°C
Dimensions		75x169x32		mm

L'utilisation de piles de type rechargeable ne garantit pas un bon fonctionnement de l'émetteur, car la tension d'alimentation générée par les piles est à la limite minimum de fonctionnement de la carte.

## 1.5 Informations sur l'état

LED pile	Led tx	Pile
OFF	ON fixe en pressant une touche fonction	Charge Fonctionnement régulier
ON clignotant	ON fixe en pressant une touche fonction	Partiellement déchargée Fonctionnement régulier
ON clignotant	ON clignotant en pressant une touche fonction	Fonctionnement irrégulier, la transmission du signal n'est pas stable. Pile déchargée, il est conseillé de la remplacer immédiatement.
ON clignotant rapidement	OFF en pressant une touche fonction	Il n'y a pas de transmission de signal, impossible d'utiliser l'émetteur et de compléter la manœuvre. Pile usagée, procéder à l'élimination des piles et à l'éventuel remplacement.
En remplaçant les piles par des neuves, le tx peut être utilisé immédiatement pour compléter les opérations éventuellement en cours.		

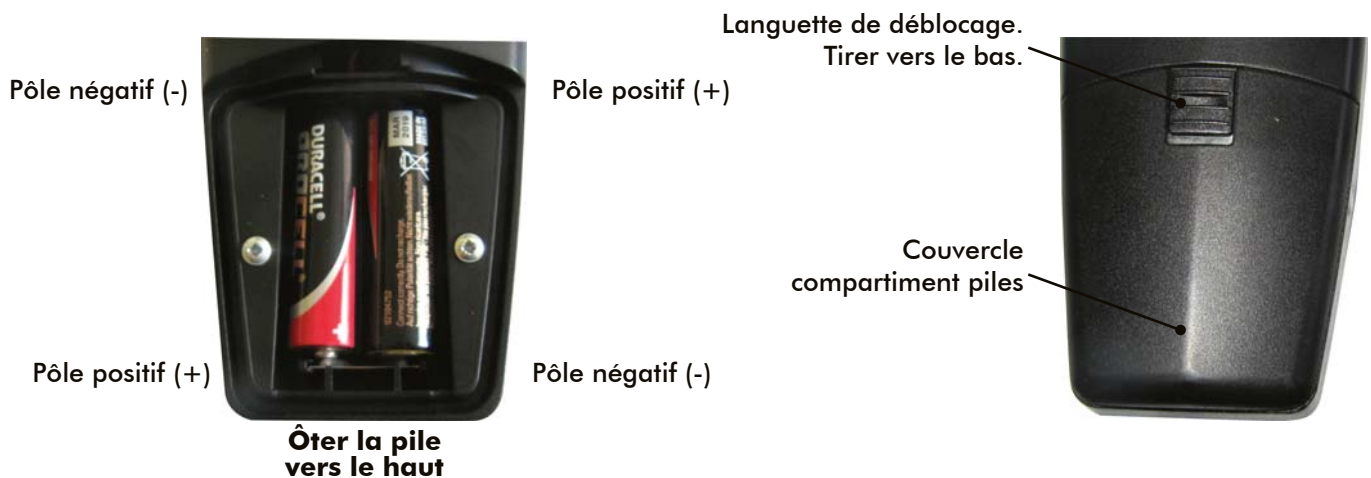
## 1.6 Remplacement des piles

Si la LED PILE s'allume en clignotant rapidement, et que la touche fonction est active et la LED TX est éteinte, il est nécessaire de remplacer immédiatement la pile d'alimentation.

À ce propos, déplacer le blocage vers le bas, lever le couvercle du compartiment porte-pile et extraire les piles déchargées. Les remplacer par deux piles du même type (**modèles AA 1.5V type alcalines**) en faisant attention de ne pas inverser la polarité (voir la figure). Réinsérer le couvercle du compartiment porte-piles et bloquer avec la languette appropriée.

Si la pile a des pertes de substances liquides, l'ôter immédiatement et nettoyer le logement de la pile en ayant soin de ne pas entrer en contact avec ces substances ; se laver soigneusement les mains suite à cette opération.

**ATTENTION : Nous vous invitons à ne pas jeter les vieilles piles dans la nature, mais à les jeter dans des conteneurs appropriés pour faciliter leur élimination.**



## 1.7 Commande d'Urgence de l'émetteur

L'émetteur RADAR TXF est pourvu de commande d'Urgence : à tout moment, on presse le bouton d'urgence sur l'émetteur, un signal d'urgence est envoyé à tous les récepteurs programmés.

La commande du bouton d'urgence est prioritaire sur toutes les autres commandes, ce qui veut dire qu'une fois donnée le récepteur arrête toutes les fonctions actives à cet instant-là.

La pression de la commande d'urgence est signalée par le récepteur, par le son continu du signaleur acoustique présent à l'intérieur du récepteur.

Pour rétablir le bon fonctionnement du système, on presse le bouton Vert de démarrage sur le récepteur, la radiocommande est prête pour exécuter de nouvelles manœuvres.



## 2. Utilisation en combinaison avec le récepteur **RADAR II 2CH et 4CH**

### 2.1 Programmation

Cette procédure est nécessaire si vous avez reçu l'émetteur et le/s récepteur/s séparément.

Avant de pouvoir utiliser un émetteur TXF new, il est nécessaire de créer la communication entre l'émetteur et le/s récepteur/s.

Pour faire ça, vous devez suivre la procédure de programmation indiquée ici.



**ATTENTION** : s'assurer que les récepteurs ne soient pas déjà programmés, éventuellement, procéder à la procédure de déprogrammation, et reprogrammer avec le nouvel émetteur.

1. Alimenter le récepteur (par le coupe-batterie et tout autre interrupteur éventuellement présent en série avec l'alimentation du récepteur).
2. Sur l'émetteur : s'assurer que la LED TX s'allume à la pression d'une touche fonction dans les colonnes A, B, C.
3. Sur le récepteur: appuyer sur le bouton coup de poing rouge d'urgence. L'indicateur sonore interne du récepteur commence à émettre un son continu.
4. **Sur le récepteur : placer un aimant à côté de la « Learning Zone » : le signaleur acoustique présent à l'intérieur du récepteur émet un son intermittent ;**



5. Sur l'émetteur : presser une des touches fonction (Lève/Baisse du canal 1 ou Lève/Baisse du canal 2) de la colonne sur laquelle on veut programmer le récepteur (A, B ou C)
6. Sur le récepteur: le son émis par l'indicateur sonore redevient continu;
7. Sur le récepteur: débloquer, en le faisant tourner, le bouton coup de poing rouge d'urgence;
8. Sur le récepteur: appuyer sur le bouton vert;
9. Vérifier que l'activation de toutes les fonctions liées au système de radiocommande est correcte.

### PROCÉDURE DE RÉINITIALISATION OU DÉPROGRAMMATION

Chaque récepteur mémorise au maximum 5 codes distincts d'émetteurs. Lorsque la mémoire est pleine, le récepteur le signale en émettant un son intermittent à une fréquence élevée. Pour réinitialiser la mémoire, on doit procéder comme pour la programmation et, arrivés au point 4, on doit maintenir l'émetteur à côté, lorsque le son passe du bip continu au bip alterné, dans les 5 secondes, le bip alterné émettra un son avec une fréquence différente, à ce point, procéder à la pression du bouton vert du récepteur, après avoir débloqué le bouton-poussoir d'urgence.

## 2.2 Utilisation

1. Alimenter le récepteur (par le coupe-batterie et tout autre interrupteur éventuellement présent en série avec l'alimentation du récepteur).
2. Sur l'émetteur : presser les fonctions souhaitées en se rappelant que si on commande un RADAR II 2 CH les 2 fonctions commandées sont contrôlées par les touches fonction Lève/Abaisse du canal 1, alors que si on commande le RADAR II 4CH les 4 fonctions correspondent aux touches fonction de la première colonne A ; si, à la pression d'une touche fonction, la LED rouge de signalisation de l'état de charge de la pile devait s'allumer et la LED TX ne devait pas être active, suivre les indications du paragraphe 1.6 pour le remplacement des piles.

## 3. Utilisation en combinaison avec le récepteur **RADAR II 8CH**

Les systèmes de radiocommande RADAR II 8CH sont configurés comme suit:

- 2 Récepteurs 4 canaux;
- 1 Émetteur

L'émetteur TXF commande respectivement le premier récepteur à 4 canaux sur le " Récepteur A " et le deuxième récepteur à 4 canaux sur le " Récepteur B " : en d'autres termes, pour activer les utilisations liées au premier récepteur, il faut appuyer sur la touche " A " de l'émetteur; pour passer à la commande des utilisations liées au deuxième récepteur, il faut appuyer sur la touche " B ".

**N.B.:** Les récepteurs sont parfaitement identiques et totalement interchangeables entre eux; c'est l'opérateur ou l'installateur qui, dans la phase de programmation décrite ci-après, définit quels sont respectivement le premier et le deuxième récepteur.

### 3.1 Programmation

1. Alimenter les récepteurs (par le coupe-batterie et tout autre interrupteur éventuellement présent en série avec l'alimentation des récepteurs).
2. Sur l'émetteur : presser une touche fonction présente dans la colonne A B et C et s'assurer que la LED TX s'allume en clignotant ;
3. Sur le récepteur 1: appuyer sur le bouton coup de poing rouge d'urgence. L'indicateur sonore interne du récepteur commence à émettre un son continu.
4. Se référer au paragraphe 2.1 pour programmation avec REED;
5. Vérifier que l'activation de toutes les fonctions liées au premier récepteur du système de radiocommande est correcte.
6. Sur le récepteur 2: appuyer sur le bouton coup de poing rouge d'urgence. L'indicateur sonore interne du récepteur commence à émettre un son continu.
7. Se référer au paragraphe 2.1 pour programmation avec REED;
8. Sur l'émetteur : presser une des touches fonction (Lève/Baisse du canal 1 ou Lève/Baisse du canal 2) de la colonne sur laquelle on veut programmer le récepteur (sauf ceux déjà programmés A, B ou C) ;
9. Vérifier la parfaite fonctionnalité de toutes les fonctions liées au système de radiocommande. Tester que la fonction d'urgence de l'Émetteur soit envoyée aux deux récepteurs.

### 3.2 Utilisation

1. Alimenter les récepteurs (par le coupe-batterie et tout autre interrupteur éventuellement présent en série avec l'alimentation du récepteur).
2. Sur l'émetteur : presser les fonctions souhaitées en se rappelant que la première colonne est dédiée au récepteur A et la deuxième colonne est dédiée au récepteur B.
3. L'émetteur s'éteindra automatiquement.

## 4. Utilisation en combinaison avec le récepteur **RADAR II 12CH**

Les systèmes de radiocommande RADAR II 12CH sont configurés comme suit:

- 3 Récepteurs 4 canaux.
- 1 Émetteur.

L'émetteur TXF commande respectivement le premier récepteur à 4 canaux sur le " Récepteur A ", le deuxième récepteur à 4 canaux sur le " Récepteur B " et le troisième récepteur à 4 canaux sur le " Récepteur C ". En d'autres termes, pour activer les utilisations liées au premier récepteur, il faut appuyer sur la touche " A " de l'émetteur; pour passer à la commande des utilisations liées au deuxième récepteur, il faut appuyer sur la touche " B "; et, enfin, pour passer à la commande des utilisations liées au troisième récepteur, il faut appuyer sur la touche " C ".

**NB:** Les récepteurs sont parfaitement identiques et totalement interchangeable entre eux; c'est l'opérateur ou l'installateur qui, dans la phase de programmation décrite ci-après, définit quels sont respectivement le premier, le deuxième et le troisième récepteur.

### 4.1 Programmation

1. Alimenter les récepteurs (par le coupe-batterie et tout autre interrupteur éventuellement présent en série avec l'alimentation des récepteurs).
2. Sur l'émetteur : presser une touche fonction présente dans la colonne A B et C et s'assurer que la LED TX s'allume en clignotant ;
3. Sur le récepteur 1: appuyer sur le bouton coup de poing rouge d'urgence. L'indicateur sonore interne du récepteur commence à émettre un son continu.
4. Se référer au paragraphe 2.1 pour programmation avec REED ;
5. Vérifier que l'activation de toutes les fonctions liées au premier récepteur du système de radiocommande est correcte.
6. Sur le récepteur 2: appuyer sur le bouton coup de poing rouge d'urgence. L'indicateur sonore interne du récepteur commence à émettre un son continu.
7. Se référer au paragraphe 2.1 pour programmation avec REED ;
8. Sur l'émetteur : presser une des touches fonction (Lève/Baisse du canal 1 ou Lève/Baisse du canal 2) de la colonne sur laquelle on veut programmer le récepteur (sauf ceux déjà programmés A, B ou C);
9. Vérifier que l'activation de toutes les fonctions liées au deuxième récepteur du système de radiocommande est correcte.
10. Sur le récepteur 3: appuyer sur le bouton coup de poing rouge d'urgence. L'indicateur sonore interne du récepteur commence à émettre un son continu.
11. Se référer au paragraphe 2.1 pour programmation avec REED ;
12. Sur l'émetteur : presser une des touches fonction (Lève/Baisse du canal 1 ou Lève/Baisse du canal 2) de la colonne sur laquelle on veut programmer le récepteur (sauf ceux déjà programmés A, B ou C);
13. Vérifier que l'activation de toutes les fonctions liées au troisième récepteur du système de radiocommande est correcte.
14. Tester que la fonction d'urgence de l'Émetteur soit envoyée aux trois récepteurs.

### 4.2 Utilisation

1. Alimenter les récepteurs (par le coupe-batterie et tout autre interrupteur éventuellement présent en série avec l'alimentation du récepteur)
2. Sur l'émetteur : presser les fonctions souhaitées en se rappelant que la première colonne est dédiée au récepteur A et la deuxième colonne est dédiée au récepteur B et la troisième au récepteur C
3. L'émetteur s'éteindra automatiquement.



## 5. Marquage du Produit et certifications

Les radiocommandes **RADAR II** sont conformes aux prescriptions contenues dans les normes techniques harmonisées suivantes:

Article directive 99/5/CE :  
Normes harmonisées :

Art. 3.1 (a) - SANTÉ

Art. 3.1 (a) - SÉCURITÉ

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013 Matériels de traitement de l'information - Sécurité

Évaluation de la conformité des appareils électriques et électroniques de faible puissance aux restrictions de base concernant l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques (10 MHz à 300 GHz)

Partie 1 : Exigences générales

Art. 3.1 (b) - COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE EMC EN 301 489-3: v1.6.1 (2013-08)

Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM) ; norme de compatibilité électromagnétique (EMC) pour les équipements et les services radio. Partie 3 : Conditions spécifiques pour les dispositifs à courte portée (SRD) fonctionnant sur des fréquences comprises entre 9 kHz et 246 GHz.

Art 3.2 - SPECTRE RADIO EN 300 220-2: v2.4.1 (2012-05)

Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM) ; dispositifs à courte portée (SRD) ; équipements radioélectriques fonctionnant dans la gamme de fréquences 25 MHz à 1 000 MHz avec des niveaux de puissance ne dépassant pas 500 mW. Partie 2: Norme européenne (EN) harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3, paragraphe 2 de la directive R&TTE.